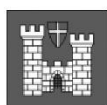
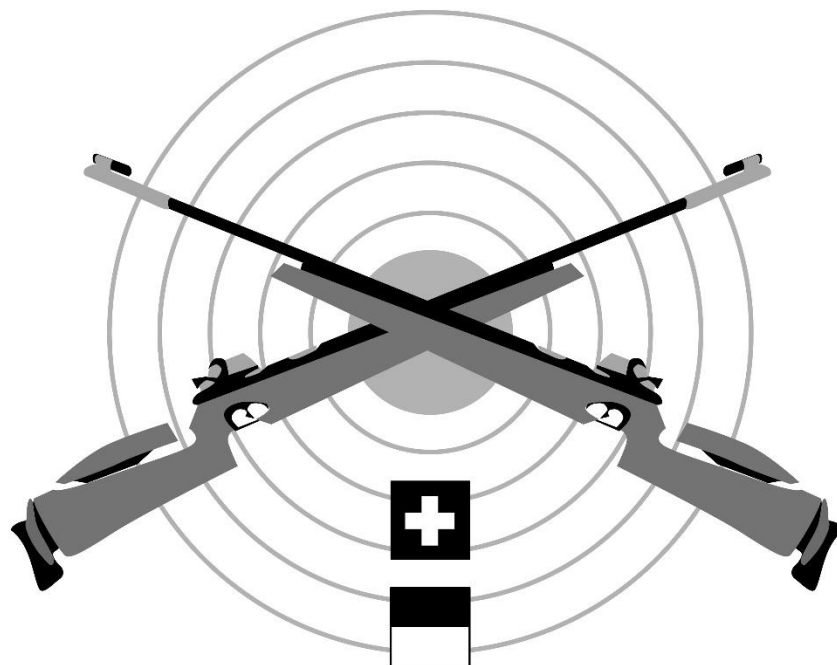


ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DES VÉTÉRANS – TIREURS SPORTIFS
VERBAND DER FREIBURGER VETERANEN SPORTSCHÜTZEN



Rapport annuel ***Jahresbericht*** **2017**

Samedi 21 avril 2018
Stand petit calibre de Schmitten

Tir - Repas
Assemblée générale
Schiessen - Mittagessen
Generalversammlung

www.afvts.ch

Composition et coordonnées des membres du comité

<i>Fonction</i>	<i>Adresse</i>	<i>Téléphone</i>	<i>E-mail</i>	<i>Nommé en</i>
<i>Président d'honneur</i>	Michel TERCIER Rossistrasse 44 1735 Giffers	026 418 18 20 079 560 61 43 michel.tercier@bluewin.ch		2013
<i>Président</i>	Patrice SAUTEUR Route d'Ependes 45 1732 Arconciel	026 413 24 82 079 476 39 56 pat55@bluewin.ch		2016
<i>Vice-président</i>	Patrice ROSSIER Rte de la Côte 2 1741 Cottens	026 477 23 60 079 627 18 09 patrice.rossier@bluewin.ch		2013
<i>Secrétaire + Caissier</i> <i>Contrôle membres</i>	Pierre GRANGIER Rue Champ-bosson 25 1632 Riaz	026 912 57 19 079 232 65 48 pierre.grangier@websud.ch		2006
<i>Directeur de tir</i>	Léonce TETARD L'Orgère 10 1568 Portalban	079 447 39 93 tetard.l@bluewin.ch		2008
<i>Bon primes</i>	Gilbert MONNEY Rue de la Sionge 22 1632 Riaz	026 912 76 45 079 425 48 98 gilbert.monney@websud.ch		2013
<i>Rapport annuel</i> <i>Webmaster</i>	Claude JAQUIER Route du Saulgy 140 1678 Siviriez	026 656 12 15 079 230 21 40 claud.jaquier45@gmail.com		2002
<i>Porte-drapeau</i>	Jacob SCHAFER Route du Covy 25 1754 Avry-sur-Matran	026 470 16 72 079 630 85 82		2016
<i>Accompagnant</i> <i>Remplacent porte-drapeau</i>	Joseph DIETRICH Rte du Creux Dorand 26 1753 Matran	026 401 12 59 079 616 38 00		2016

Chers amis tireuses et tireurs vétérans,

Nous avons le grand plaisir de vous inviter à notre journée annuelle de tir, au stand petit calibre de **Schmitten**, ainsi qu'à l'assemblée générale, à la Buvette du stand de **Schmitten** le **samedi 21 avril 2018**.

Comme l'année dernière, le tir se déroulera uniquement le matin et les feuilles de stand seront délivrées jusqu'à 11.00 heures. En cas d'empêchement, une séance de tir anticipé se déroulera le **vendredi 13 avril 2018, de 15h00 à 19h00**, également au stand PC de **Schmitten**

Plan d'accès du stand de tir de Schmitten consultez notre site : www.afvts.ch

Pour le **21 avril 2018**, les tireurs sont priés de s'annoncer pour le repas qui sera servi à partir de **12.15** heures, suivi de l'assemblée avec proclamation des résultats de la journée.

Nous souhaitons à toutes et à tous beaucoup de succès et d'agréables moments au sein de la grande famille des tireurs vétérans.

Amitiés et bon tir 2018

Le comité

Liebe Veteranen Schützinnen und Schützen,

Es freut uns, Euch an unserem Jahresschiessen im Kleinkaliber-Stand von **Schmitten**, sowie an der Generalversammlung, in der Buvette des Schiessstandes von **Schmitten**, am Samstag **21 April 2018** einzuladen.

Wie letztes Jahr wird nur am Vormittag geschossen und die Standblätter werden bis 11.00 Uhr ausgehändigt. Für die Schützen, denen es nicht möglich ist am Samstag unter uns zu sein, besteht die Möglichkeit am **Freitag den 13 April 2018, von 15.00 bis 19.00 Uhr**, im KK-Stand von **Schmitten** zu schiessen.

Greifen Schießstand Die Schmitten besuchen Sie unsere Website: www.afvts.ch

Für den **21 April 2018**, wird den Schützen gebeten, sich für das Mittagessen einzuschreiben, welches zirka 12.15 Uhr serviert wird. Anschliessend wird die Jahresversammlung mit Rangverkündigung abgehalten.

Der Vorstand wünscht allen Schützen viel Erfolg und frohe Stunden im Kreise der Veteranen Schützenfamilie zu verbringen.

Freundliche Grüsse und Gut Schuss im 2018

Der Vorstand

Madame, Monsieur, cher Vétéran tireur sportif, nous avons l'honneur de vous convoquer à la

38^{ème} ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE

Le samedi 21 avril 2017 à 14h00 heures à la buvette de Schmitten

Tir annuel de 8h00 à 11h30 heures, stand P.C. de Schmitten

« Fermeture du guichet des passes à 11.00 heures »

Repas de 12h15 à 14h00 à la buvette du stand de Schmitten

Ordre du jour

1. Ouverture de l'assemblée.
2. Liste des présences.
3. Nomination des scrutateurs.
4. Approbation du P.V. de la 37^{ème} assemblée 2017 à Planfayon
5. Rapports annuels :
 - A). Du Président
 - B). Du chef de tir
 - C). Du caissier.
6. Comptes 2017 et rapport des vérificateurs.
7. Budget 2018.
8. Fixation de la cotisation 2019.
9. Admissions – Démissions – Radiations – Décès – Effectif
10. Proclamation de 9 vétérans honoraires fédéraux
11. Proclamation de 6 vétérans honoraires cantonaux
12. Remise des primes, diplômes et insignes
13. Nomination d'un suppléant réviseur des comptes
14. Activités de tir en 2018 *« Match olympique, maîtrises, etc. »*
15. Désignation du lieu de l'assemblée annuelle et du tir 2019
16. Divers.

Nous comptons sur votre présence au tir annuel, au repas en commun et à l'assemblée générale.

Nous vous présentons, Madame, Monsieur et chers vétérans tireurs sportifs, nos cordiales salutations.

Le comité.

NB : Cotisation : Pour ceux et celles qui ne l'ont pas encore fait, les participants au tir annuel pourront s'acquitter de la cotisation 2018 de **25.- fr.** à cette occasion.

Les non-participants sont invités à payer leur cotisation par virement postal ou bancaire (ou à la rigueur par bulletin de versement).

Repas : Celui qui participe au repas en commun est prié de s'annoncer au moyen du formulaire annexé, dernier délai le 15 avril 2018, car le cantinier doit être averti du nombre de repas.

Annexes : 1 bulletin de versement + 1 formulaire d'annonce pour le repas en commun.

Liebe Veteranen Sportschützinnen und Sportschützen, Wir laden Sie ein zur.

38. ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG am

Samstag 21. April 2018, um 14.00 Uhr in der Buvette des Kleinkaliberschiesstands von Schmitten

Jahresschiessen von 08.00 bis 11.30 Uhr im KK-Stand von Schmitten

Mittagessen 12.15 bis 14.00 Uhr in der Buvette von Schmitten

Tagesordnung

1. Eröffnung der Versammlung
2. Präsenzliste
3. Wahl der Stimmenzähler
4. Annahme des Protokolls der 37. Generalversammlung von Planfayon
5. Jahresbericht :
 - A). des Präsidenten
 - B). des Schützenmeisters
 - C). des Kassiers
6. Rechnung 2017 und Revisorenbericht
7. Budget 2018
8. Festsetzung des Jahresbeitrages 2019
9. Aufnahme – Rücktritte – Ausschlüssungen – Todesfälle – Mitgliederbestand
10. Ernennung von 9 eidgenössischen Ehrenveteranen
11. Ernennung von 6 kantonalen Ehrenveteranen
12. Abgabe der Prämien, Diplôme und Abzeichen
13. Ernennung eines Ersatzrevisors
14. Schiesstätigkeit 2018 « *Liegendmatch, Veteranenmeisterschaften, usw.* »
15. Bestimmung des Ortes der GV und des Jahresschiessens 2019
16. Verschiedenes.

Wir erwarten gerne Ihre Teilnahme am Jahresschiessen, am gemeinsamen Essen und an der Generalversammlung und wünschen Ihnen frohe Stunden im Kreise der Veteranen Schützenfamilie.

Der Vorstand.

NB : Jahresbeitrag : Für die Mitglieder, die den Jahresbeitrag 2018 von 25.- fr. noch nicht bezahlt haben, besteht die Möglichkeit diesen Beitrag anlässlich des Jahresschiessens zu begleichen.

Die am Jahresschiessen nicht teilnehmenden Mitglieder sind gebeten den Jahresbeitrag mittels Post- oder Banküberweisung zu begleichen (oder ausnahmsweise mittels Einzahlungsschein).

Mittagessen : Mitglieder die am gemeinsamen Essen teilnehmen möchten, werden gebeten sich bis am 15 April 2018 mittels beiliegendem Formular anzumelden, damit die Anzahl Essen am Organisator mitgeteilt werden kann.

Beilagen : 1 Einzahlungsschein + 1 Anmeldeformular für das Mittagessen.

■ Tableau d'honneur

Né en	Nommé
-------	-------

Membres d'honneur de l'Association Suisse des Vétérans Tireurs Sportifs

Mr.	LIAUDAT	André	1700	Fribourg	1937	2010
-----	----------------	--------------	------	----------	------	------

Président d'honneur de l'Association Fribourgeoise des Vétérans Tireurs Sportifs

Mr.	TERCIER	Michel	1735	Giffers	1943	2013
-----	----------------	---------------	------	---------	------	------

Membres d'honneur de l'Association Fribourgeoise des Vétérans Tireurs Sportifs

Mr.	PAGE	Albert	1741	Cottens	1924	1994
Mme	PRELAZ	Maguy	1630	Bulle		1999
Mr.	PRELAZ	Marcel	1630	Bulle	1933	1999
Mme	BERTHERIN	Marie-Louise	1630	Bulle		1999
Mr.	KOLLY	Nicolas	1630	Bulle	1938	2010
Mr.	LIAUDAT	André	1700	Fribourg	1937	2011
Mr.	GENOUD	Henri	1700	Fribourg	1941	2012
Mr.	PAPAU	Bernard	1630	Bulle	1935	2013

Marraine du drapeau

Mme	PRELAZ	Maguy	1630	Bulle
-----	---------------	--------------	------	-------

■ Membres nommés "Vétérans honoraires fédéraux" en 2018

75 ans d'âge + 15 ans de cotisations. « Droit à la médaille ASVTS »

Nom	Prénom	Né en	Domicile
Gauch	Dominik	1942	Tentlingen
Baeriswyl	Ohtmar	1943	Tafers
Cherpillod	Willy	1943	Broc
Chollet	Gilbert	1943	Vaulruz
Daflon	Jean	1934	Avry/Matran

Nom	Prénom	Né en	Domicile
Schmutz	Josef	1937	Berne
Sciboz	Alfred	1941	Treyvaux
Tâche	Jean-Marie	1943	Billens
Tercier	Michel	1943	Giffers

■ Membres nommés "Vétérans honoraires cantonaux" en 2018

70 ans d'âge + 10 ans de cotisations. « Statuts art. 2.4 Droit au diplôme AFVTS »

Nom	Prénom	Né en	Domicile
Berger	Gérard	1948	Grandsivaz
Marschall	Samuel	1948	Neuenegg
Palmieri	Robert	1948	Payerne

Nom	Prénom	Né en	Domicile
Remund	Marcel	1948	Plaffeiein
Schuwey	Henri	1948	Im Fang
Zbinden	Paul	1948	Schmitten

■ ASVTS - Liste des vétérans honoraires fédéraux

Nommé	Nom	Prénom	Domicile	Nommé	Nom	Prénom	Domicile
1999	Page	Albert	Cottens	2013	Bapst	Joseph	Giffers
2000	Andrey	Pierre	Broc	2014	Braillard	Jaques	Sciernes/Albeuve
2000	Dupont	Marcel	Bulle	2014	Buchs	Paul	Jaun
2001	Ménétreay	Albert	Chavannes/Forts	2014	Papaux	Gilbert	Treyvaux
2002	Barras	Louis	Belfaux	2014	Sciboz	Marcel	Treyvaux
2002	Gachoud	Félix	Granges/Veveyse	2014	Jaquet	Alphonse	Crésuz
2002	Pasquier	Roger	Le Pâquier	2015	Berthoud	Maurice	Châtel-St-Denis
2002	Pythoud	Edouard	Albeuve	2015	Guerry	Contant	Estavayer-le-Lac
2004	Beaud	Canisius	Albeuve	2015	Nicolet	Georges	Cottens
2005	Bulliard	Jean	Fribourg	2015	Schmutz	Joseph	Berne
2005	Roulin	André	Marly	2015	Sébastieni	Dominique	Epagny
2006	Stempfel	Marius	Fribourg	2015	Yerly	Jean	Cottens
2008	Egger	Emile	Belfaux	2016	Aubry	Antoine	Somentier
2008	Gugler	Alfons	Fribourg	2016	Bays	Meinrad	Cottens
2008	Piccand	André	Romont	2016	Daflon	Jean	Avry-s-Matran
2008	Prelaz	Marcel	Bulle	2016	Dietrich	Joseph	Matran
2009	Chatton	Alphonse	Fribourg	2016	Genoud	Henri	Fribourg
2010	Auderset	Alfons	Tafers	2016	Guerry	Constant	Estavayer-le-Lac
2010	Papaux	Bernard	Bulle	2016	Guignard	Gilbert	Gletterens
2011	Chatagny	Jaques	Corserey	2016	Magnin	Antoine	Marly
2011	Pernet	André	Montbovon	2016	Nicolet	Georges	Cottens
2011	Schouwey	Robert	Belfaux	2016	Schafer	Pierre	Marly
2011	Schroeter	Claude	Grolley	2016	Scyboz	Alfred	Treyvaux
2012	Fasel	Joseph	Marly	2016	Zurcher	Heinrich	Giffers
2012	Nicolet	Henri	Cottens	2017	Gauch	Dominick	Tentlingen
2013	Kolly	Nicolas	Bulle	2017	Macheret	Clovis	Rueyres/Laurent
2013	Favre	Francis	St-Aubin	2017	Rauber	Freddy	Plasselb



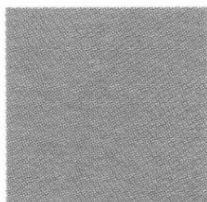
SCHAFFER & BRÜGGER GmbH
 Bedachungen / Spenglerei / Fassaden
 Couverture / Ferblanterie / Façades

**Rte du Stadberg 1a
 1700 Freiburg**

Schafer Kanis

**Natel 079 449 29 10
 Tel/Fax 026 419 26 33**

schafer.bruegger@sensemail.ch



■ AFVTS - Liste des vétérans honoraires cantonaux

Nommé	Nom	Prénom	Né en	Domicile	Nommé	Nom	Prénom	Né en	Domicile
2013	Baeriswyl	Ohtmar	1943	Tafers	2015	Tetard	Léonce	1945	Portalban
2013	Cherpillod	Willy	1943	Broc	2016	Eggertswyler	Eric	1946	Bulle
2013	Chollet	Gilbert	1943	Vaulruz	2016	Habegger	Gottfried	1946	Flamatt
2013	Daflon	Jean	1934	Avry/Matran	2016	Heimo	Gilbert	1946	St-Antoni
2013	Schmutz	Josef	1937	Berne	2016	Jaquier	Janine	1946	Siviriez
2013	Sciboz	Alfred	1941	Treyvaux	2016	Loosli	Christian	1946	Salvenach
2013	Tâche	Jean-M.	1943	Billens	2016	Marro	Léo	1946	Plaffein
2013	Tercier	Michel	1943	Giffers	2016	Pouly	Gérard	1946	Praz / Vully
2014	Aeby	Bernhard	1944	Tentlingen	2016	Raemy	Joseph	1946	Marly
2014	Bracher	Fritz	1944	St- Aubin	2016	Schafer	Jacob	1946	Avry/Matran
2014	Brasey	Pierre	1944	Lully	2016	Tornare	Jean-M.	1946	Bulle
2014	Devaud	André	1944	Villars/Glâne	2016	Zumwald	Peter	1946	Düdingen
2015	Barbey	Paul-A.	1945	Progens	2017	Burgy	Marcel	1947	Marly
2015	Donzallaz	Jean-Cl.	1945	Maules	2017	Christe	Jean-Pi.	1947	Domdidier
2015	Fink	Heinrich	1936	Lausanne	2017	Cuennet	Daniel	1947	Grolley
2015	Jaquier	Claude	1945	Siviriez	2017	Gentil	René	1947	Villars/Bramard
2015	Lauper	Joseph	1945	Giffers	2017	Herren	Ernst	1947	Munchenwiler
2015	Marchon	Marius	1945	Vuisternens/O	2017	Luthi	Walter	1947	La Tour/Trème
2015	Nicolet	Georges	1936	Cottens	2017	Marguet	Denis	1947	Ponthaux
2015	Raemy	Léo	1944	Torny/Grand	2017	Wolhauser	Gilbert	1947	St-Antoni
2015	Spichty	André	1945	Posieux					

■ Journée du samedi 21 avril 2018 au stand PC et à la buvette du Stand de Schmitten

Comme l'année dernière, le comité de l'AFVTS a le plaisir d'inviter ses membres à réserver cette journée, selon l'ordre du jour figurant aux pages 4 et 5.

Nous comptons sur une forte participation au tir, au repas et à l'assemblée qui suivra.

Repas – Menu

Roti de porc

Purée de pomme de terre, légumes et salade

Dessert

Café

Fr. 25.- par personne, **sera encaissé directement sur place.**

« Boissons non comprises »

■ Bons-primés 2018

Les tireurs suivants ont 4 bons-primés. Si lors du tir annuel 2018, ils obtiennent le 5ème bon, ils peuvent commander un vitrail ou un bon Reka ou des cartes-couronne.

Prämien-Gutscheine 2018

Folgende Schützen haben 4 Prämien-Gutscheine. Mit 5 Gutscheinen können sie beim Jahresschiessen 2018 eine Wappenscheibe oder einen Reka Gutschein oder Kranzkarten bestellen.

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Nbr</i>		<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Nbr</i>
1	Aeby	Bernhard	4	15	Papaux	Gilbert	4
2	Baeriswyl	Othmar	4	16	Pernet	André	4
3	Beaud	Bernard	4	17	Piccand	André	4
4	Buchs	Paul	4	18	Pillonel	André	4
5	Cotting	André-Claude	4	19	Raemy	Joseph	4
6	Dousse	Marcel	4	20	Raemy	Léo	4
7	Eggertswyler	Eric	4	21	Schafer	Jacob	4
8	Gachet	Gilbert	4	22	Schroeter	Claude	4
9	Grangier	Michel	4	23	Spichty	André	4
10	Grangier	Pierre	4	24	Tâche	Jean-Marie	4
11	Jordan	Claude	4	25	Tercier	Michel	4
12	Kolly	Nicolas	4	26	Tétard	Léonce	4
13	Luthi	Walter	4	27	Zürcher	Heinrich	4
14	Papaux	Bernard	4				

Les tireurs suivants ont choisi une prime ASVTS en 2017. Elle sera distribuée à l'occasion de l'assemblée du 21 avril 2018 à Schmitten. La présence des tireurs concernés est souhaitée.

Folgende Schützen haben im 2017 eine VSS-Prämie bestellt. Diese wird anlässlich der Versammlung vom 21 April 2017 in Schmitten abgegeben. Die Präsenz der Berechtigten ist erwünscht.

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>NP</i>	<i>Domicile</i>	<i>pour les années</i>	<i>remise en 2018</i>
1	Prélaz	Marcel	1933	Bulle	(13-14-15-16-17)	Cartes-couronne 200.--
2	Chatagny	Jacques	1936	Corserey	(13-14-15-16-17)	Cartes-couronne 100.--
3	Braillard	Jacques	1939	Sciernes/Albeuve	(13-14-15-16-17)	Cartes-couronne 70.--
4	Guinnard	Gilbert	1941	Gletterens	(12-13-15-16-17)	Cartes-couronne 70.--
5	Ayer	Armin	1954	Plasselb	(13-14-15-16-17)	Cartes-couronne 50.--
6	Berger	Gérard	1948	Grandsivaz	(08-10-12-16-17)	Cartes-couronne 50.--
7	Dufaux	Pierre-Alain	1949	Portalban	(04-06-14-16-17)	Cartes-couronne 50.--
8	Fink	Heinrich	1936	Lausanne	(00-01-03-05-11)	Cartes-couronne 50.--
9	Gothuey	André	1950	Epagny	(13-14-15-16-17)	Cartes-couronne 50.--
10	Heimoz	Gilbert	1946	St-Antoni	(12-13-15-16-17)	Cartes-couronne 50.--
11	Jaquier	Janine	1946	Siviriez	(13-14-15-16-17)	Cartes-couronne 50.--
12	Piller	Otto	1952	Brünisried	(12-13-15-16-17)	Cartes-couronne 50.--
13	Remund	Marcel	1948	Plaffeien	(11-12-13-16-17)	Cartes-couronne 50.--
14	Schuwey	Henri	1948	Jaun	(13-14-15-16-17)	Cartes-couronne 50.--
15	Sciboz	Marcel	1937	Treyvaux	(13-14-15-16-17)	Cartes-couronne 50.--
16	Tornare	Jean-Marie	1946	Bulle	(13-14-15-16-17)	Cartes-couronne 50.--
17	Loosli	Christian	1946	Salvenach	(11-12-13-14-15)	Cartes-couronne 50.--

■ Plan de tir 2018

Lieu Stand petit calibre de **Schmitten**

Date & heure Samedi **21 avril 2018** de **08.00 à 11.30 heures**

Tir anticipé Vendredi **13 avril 2018** de **15.00 à 19.00 heures**

Exercices A 10

Nombre de coups Illimités

Taxe et frais de tir **5.- fr.**

Cible « Carte-couronne ASVTS » A10

Nombre de coups 10, coup par coup

Prix de la passe **12.- fr.** dont fr. 8.- en faveur de l'ASVTS (*pas de rachat*)

Position couché bras-franc. 70 ans et plus, appui autorisé

Distinction carte-couronne à fr. 6.-

55 - 69 ans, 84 pts - 70 ans et plus, 82 pts

Cible « Primes ASVTS » A10

Nombre de coups 6, coup par coup

Prix de la passe **11.- fr.** dont fr. 9.- en faveur de l'ASVTS

Rachat 10.- fr, dont fr. 8.- en faveur de l'ASVTS (*1 seul rachat possible*)

Position couché bras-franc. 70 ans et plus, appui autorisé

Distinction bon-prime ASTVS

55 - 69 ans : **52 pts** à la première passe ou au rachat ou
102 pts au total des 2 passes

70 ans et plus : **51 pts** à la première passe ou au rachat ou
100 pts au total des 2 passes

5 bons donnent droit à une prime selon catalogue de l'ASVTS.

Les primes seront distribuées lors de l'assemblée générale de l'année suivante (nouvelles prescriptions dès 2005)

Cible « Association » A 10

Nombre de coups 10, coup par coup

Prix de la passe **12.- fr.** pas de rachat

Position couché bras franc. 70 ans et plus, appui autorisé

Répartition Paiement immédiat

100 pts = 25.- fr.

96 pts = 10.- fr.

92 pts = 6.- fr.

99 pts = 20.- fr.

95 pts = 9.- fr.

91 pts = 5.- fr.

98 pts = 15.- fr.

94 pts = 8.- fr.

90 pts = 4.- fr.

97 pts = 12.- fr.

93 pts = 7.- fr.

Classement roi du tir : en cas d'égalité appui dans l'ordre par les cibles :

1 : Carte couronne. 2 : Prime. 3 : Association.

Dispositions particulières :

- Les répartitions en espèces sont à retirer pendant la durée des tirs.
- Le guichet des passes sera ouvert de **07.00 à 11.00 heures**.

Le chef des tirs : Léonce TETARD

■ Schiessplan 2018

Ort Kleinkaliber-Schiessstand von **Schmitten**

Datum & Zeiten Samstag **21 April 2018** von **08.00 bis 11.30 Uhr**
Vorschiessen Freitag **13 April 2018** von **15.00 bis 19.00 Uhr**

Übungskehr A 10

Schusszahl unbegrenzt
Schiessgebühr **5.- fr.**

Kranzkartenstich VSS A10

Schusszahl 10, Einzelfeuer
Schiessgebühr **12.- fr.** wovon Fr. 8.- zugunsten des VSS (*kein Nachdoppel*)
Stellung liegend frei. 70 jährige und ältere liegend aufgelegt gestattet
Auszeichnung Kranzkarte zu Fr. 6.-
55 - 69 Jahre, 84 Pkte – ab 70 Jahren, 82 Pkt

Prämienstich VSS A10

Schusszahl 6, Einzelfeuer
Schiessgebühr **11.- fr.** wovon Fr. 9.- zugunsten des VSS
Nachdoppel Fr. 10.-, wovon Fr. 8.- zugunsten des VSS (*nur 1 ND möglich*)
Stellung liegend frei. 70 jährige und ältere liegend aufgelegt gestattet
Auszeichnung Gutschein VSS-Prämie
**55 - 69 Jahre : 52 Punkte im Haupt- oder Nachdoppel oder
102 Punkte in Haupt- und Nachdoppel zusammen
ab 70 Jahre : 51 Punkte im Haupt- oder Nachdoppel oder
100 Punkte in Haupt- und Nachdoppel zusammen**

5 Gutscheine geben Anrecht auf eine VSS-Prämie gemäss Katalog.

Die Prämien werden an der nächsten Jahresversammlung abgegeben (neue Bestimmungen ab 2005).

Verbandstich A10

Schusszahl 10, Einzelfeuer
Schiessgebühr **12.- fr.** kein Nachdoppel
Stellung liegend frei. 70 jährige und ältere liegend aufgelegt gestattet.
Auszahlung Barauszahlung

100 Punkte = 25.- fr.	96 Punkte = 10.- fr.	92 Punkte = 6.- fr.
99 Punkte = 20.- fr.	95 Punkte = 9.- fr.	91 Punkte = 5.- fr.
98 Punkte = 15.- fr.	94 Punkte = 8.- fr.	90 Punkte = 4.- fr.
97 Punkte = 12.- fr.	93 Punkte = 7.- fr.	

Rangliste für den Schützenkönig: bei Gleichheit entscheidet, in der Reihenfolge :

1: Kranzkartenstich. 2: Prämienstich. 3: Verbandstich.

Bestimmungen :

- Die Barauszahlung ist während der Dauer des Schiessens zu beziehen.
- Öffnungszeiten des Schalters ab **07.00 Uhr** bis **11.00 Uhr**

Der Schützenmeister : Léonce TETARD

■ AFVTS - Liste des membres au 01.01.2018

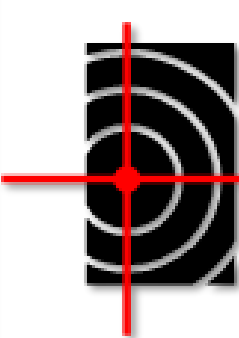
Effectif : **131** membres actifs et **29** membres sans licence fédéral « SLF »

Nom	Prénom	né en	Adresse	NPA	Lieu	Statut
Aebischer	Marius	51	Impasse de l'Artisanat 1	1772	Grolley	Actif
Aeby	Bernhard	44	Baletschied 7	1734	Tentlingen	Actif
Andrey	Héribert	56	Neumatt 4	1727	St-Ours	Actif
Andrey	Pierre	25	Rue du Moléson 25	1636	Broc	SLF
Aubry	Antoine	41	Ch. du Paquier 3	1688	Sommentier	Actif
Auderset	Alfons	35	Steinigenweg 14	1712	Tafers	Actif
Ayer	Armin	56	Farnera 2	1737	Plasselb	Actif
Baeriswyl	Othmar	43	Freiburgstrasse 14	1712	Tafers	Actif
Balz	Hans	55	Kreuzmattstrasse 9A	3185	Schmitten	Actif
Bapst	Joseph	38	Gräffetstr. 14	1735	Giffers	Actif
Barbey	Paul-André	45	Rte de la colline 107	1624	Progens	Actif
Barras	Jean-Pierre	54	Ch. des Ecoliers 5	1782	Belfaux	Actif
Barras	Louis	27	Rte de Corminboeuf 7	1782	Belfaux	SLF
Barraud	Eric	50	Rue St-Laurent 5	1470	Estavayer-le-Lac	Actif
Bays	Meinrad	41	Impasse du Bimont 33	1741	Cottens	Actif
Beaud	Bernard	58	Les Ciernes 92	1637	Charmey	Actif
Beaud	Canisius	29	Rue de l'Arche 12	1669	Albeuve	SLF
Berger	Gérard	48	Rte de Mannens 6	1775	Grandsivaz	SLF
Berthoud	Maurice	40	Rte de Vevey 78	1618	Châtel-St. Denis	SLF
Boegli	Hans-Rudolf	55	Route de Villarvassaux 81	1643	Gumefens	Actif
Bosson	Gérard	53	Case postale 95	1726	Farvagny	Actif
Bouquet	Armand	62	Rte de la Berra 3	1634	La Roche	Actif
Bracher	Fritz	44	Rte de Villars 34	1566	St. Aubin	Actif
Braillard	Jacques	39	Rte de la Tsarère 11	1558	Sciernes/Albeuve	Actif
Brasey	Pierre	44	Chemin Creux 8	1470	Lully	Actif
Brugger	Lucien	59	Ch. du Ridelet 24	1723	Marly	Actif
Brügger	Ewin	51	Chrissegge 29	1795	Corlevon	Actif
Buchs	Paul	39	Oberdorfstrasse 21	1656	Jaun	Actif
Bulliard	Jean	30	Rte des Pervenches 5	1700	Fribourg	Actif
Buntschu	Ignaz	58	Juraweg 3	1717	St-Ursen	Actif
Burgy	Marcel	47	Rte des Pralettes 86	1723	Marly	Actif
Burgy	Martin	57	Grossgusschelmuth 21	1792	Guschelmuth	Actif
Chatagny	Jacques	36	Rte de Lentigny 25	1747	Corserrey	SLF
Chatton	Alphonse	34	Rue Grimoux 1	1700	Fribourg	SLF
Cherpillod	Willy	43	Rue du Tir 36	1636	Broc	SLF
Chetelat	Albert	50	Les Riaux 62	1746	Prez-vers-Noréaz	Actif
Chollet	Gilbert	43	Grand Rue 35	1627	Vaulruz	Actif
Christe	Jean-Pierre	48	Rte du Praz Riond 12	1564	Domdidier	Actif
Comba	Christian	55	Grande Charrière 20	1666	Grandvillard	Actif
Cotting	André-Claude	49	Route de l'Otierdo 37	1754	Avry-s.Matran	Actif

Cuennet	Daniel	47	Biolettes 44	1772	Grolley	Actif
Dafflon	Jean	34	Route de l'Otierdo 12	1754	Avry-s.Matran	SLF
Demierre	Roger	56	Place du Tilleul 9	1679	Villaraboud	Actif
Devaud	André	44	Ch. du Verger 44	1752	Villars-sur-Glâne	Actif
Dietrich	Dionys	57	Ried 81	3185	Schmitten	Actif
Dietrich	Josef	41	Rte du Creux Dorand 26	1753	Matran	Actif
Donzallaz	Jean-Claude	45	Ch. Du Pâquier 5	1625	Maules	Actif
Dousse	Marcel	54	Grube 20	1716	Plaffeien	Actif
Dufaux	Pierre-Alain	49	Rte de la Condémine 65D	1568	Portalban	Actif
Dupont	Marcel	25	Rue Léchère 23	1630	Bulle	SLF
Eggertswyler	Eric	46	Rte de la Part-Dieu 35	1630	Bulle	Actif
Egli	Hans-Peter	61	Niederried 24	1716	Plaffeien	SLF
Fasel	Joseph	37	Avenue Général Guisan 42	1700	Fribourg	SLF
Favre	Francis	38	Rte de Delley 102	1566	St.-Aubin	SLF
Fink	Heinrich	36	Ch. de Montolieu 161	1010	Lausanne	SLF
Fluri	René	52	Chemin des Usements 3	1589	Chabrey	Actif
Gachet	Gilbert	49	Rte du Moléson 58	1663	Pringy	Actif
Gachoud	Félix	27	Route d'Attalens 36	1614	Granges-Veveyse	SLF
Gauch	Dominik	42	Nesslerastrasse 4	1734	Tentlingen	Actif
Genoud	Henri	41	Route H.Pestalozzi 3	1700	Fribourg	Actif
Gentil	René	47	Rte de Dompierre 2	1682	Villars-Bramard	Actif
Giroud	Armand	57	Impasse de la Caudra 20	1678	Siviriez	Actif
Gothuey	André	50	Ruelle des Prays 5	1663	Epagny	Actif
Grand	Michel	50	Route du Péage 1	1786	Sugiez	Actif
Grangier	Michel	49	Rue de Plaisance 10	1669	Albeuve	Actif
Grangier	Pierre	49	Champ Bosson 25	1632	Riaz	Actif
Grangier	Pierre-André	61	Rte de l'école 9	1666	Villars-sous-mont	Actif
Guerry	Constant	40	Ch du Donjon 2	1470	Estavayer-le-Lac	Actif
Guigoz	Pierre-André	50	Ch. du Bois de Vaux 19B	1007	Lausanne	Actif
Guinnard	Gilbert	41	Route du Lac 15	1544	Gletterens	Actif
Haas	Erwin	58	Vullyweg 5	3186	Düdingen	Actif
Habegger	Gottfried	46	Industriestrasse 11	3175	Flamatt	Actif
Heimo	Gilbert	46	Burgbühl 55	1713	St. Antoni	Actif
Herren	Ernest	47	Bahnhofstrasse 44	1797	Münchenwiler	Actif
Jaquet	Alphonse	32	Longchamp	1653	Crésuz	SLF
Jaquier	Claude	45	Le Saulgy 140	1678	Siviriez	Actif
Jaquier	Janine	46	Le Saulgy 140	1678	Siviriez	Actif
Jaquier	Jean-Pierre	43	Route de Villarimboud 5	1553	Chatonnaye	Actif
Jordan	Claude	55	Vers chez les Morets 4	1669	Montbovon	Actif
Kolly	Félix	57	Sur Momont 101	1649	Pont-la-Ville	Actif
Kolly	Marcel	60	Birchi 23	1737	Plasselb	Actif
Kolly	Nicolas	38	Chemin du Gibloux 15	1630	Bulle	Actif
Lauper	Josef	45	Oberdorfstrasse 19	1735	Giffers	Actif
Liaudat	André	37	Av. Louis Weck Reynold 34	1700	Fribourg	SLF

Liniger	Roland	50	Leimacher 2	3215	Gempenach	Actif
Loosli	Christian	46	Gruse 41	1794	Salvenach	Actif
Luthi	Walter	47	Ch. De la Rochetta 19	1635	La Tour-de-Trême	Actif
Macheret	Anne Lise	57	Route de Farvagny 23	1695	Rueyres-St-Laurent	Actif
Magnin	Antoine	41	Ch. des Epinettes 24	1723	Marly	Actif
Marchon	Jean-Nicolas	60	Praz-Bastian	1726	Farvagny	Actif
Marchon	Marius	45	Route de Bouleyres 55	1696	Vuisternens-en-Ogoz	Actif
Marguet	Denis	47	Route de Montagny 8	1772	Ponthaux	Actif
Marro	Léo	46	Junkerweg 7	1716	Plaffeien	Actif
Marschall	Elisabeth	54	Stritenstrasse 40	3176	Neuenegg	Actif
Marschall	Samuel	48	Stritenstrasse 40	3176	Neuenegg	Actif
Menetrey	Albert	26	Rte de la Pierra 175	1676	Chavannes-les-Forts	SLF
Monnard	Edgar	50	Rue de la Rotta 77	1616	Attalens	Actif
Monney	Gilbert	55	Rue de la Sionge 22	1632	Riaz	Actif
Mooser	Anton	51	Hauptstrasse 389	1656	Jaun	Actif
Moulet	Jacques	59	Rte de Nierlet 115	1740	Neyruz	Actif
Nicolet	Henri	37	Rte du Marchet 44	1740	Neyruz	SLF
Page	Albert	24	Impasse du Bimont 1	1741	Cottens	SLF
Palmieri	Robert	48	Rte d'Echallens 7	1530	Payerne	Actif
Papaux	Bernard	35	Chemin d'Everde 6	1630	Bulle	SLF
Papaux	Gilbert	34	Rte du Pratzey 6	1733	Treyvaux	SLF
Pasquier	Gérald	42	Rte du Carmel 22	1661	Le Pâquier	Actif
Pasquier	Roger	26	Praz-Jouly 30	1661	Le Pâquier	SLF
Pernet	André	36	Route du Lac 9	1669	Montbovon	Actif
Piccand	André	33	Belle-Croix 28	1680	Romont	SLF
Piller	Otto	52	Freiburgstrasse 14	1719	Brünisried	Actif
Pillonnel	André	53	Case Postale 84	1566	St-Aubin	Actif
Pochon	Paul-André	49	Av. d Général Guisan 11 B	1580	Avenches	Actif
Pouly	Gérard	46	Rte Principale 119	1788	Praz/Vully	Actif
Prelaz	Bernard	59	Rue du Casino 61	1673	Rue	Actif
Prelaz	Marcel	33	Rue de Vevey 197	1630	Bulle	Actif
Pythoud	Edouard	27	Rue de l'Eglise 17	1669	Albeuve	SLF
Raemy	Joseph	46	Rte des Cerisiers 14	1723	Marly	Actif
Raemy	Léo	44	Pisciculture 10	1748	Torny-le-Grand	Actif
Rauber	Frédý	42	Aebnet 19	1737	Plasselb	Actif
Remund	Marcel	48	Junkerstrasse 17	1716	Plaffeien	Actif
Richoz	Louis	50	Rte des Alpettes 63	1623	Semsaes	Actif
Rime	Philippe	56	Les Planches 8	1637	Charmey	Actif
Risse	Marcel	50	Rte du Belvédère 85	1634	La Roche	Actif
Rossier	Patrice	56	Route de la Côte 2	1741	Cottens	Actif
Roulin	André	30	Chemin des Sources 13	1723	Marly	SLF
Rumo	Hubert	59	Rte de la Molière 72	1489	Murist	Actif
Sauteur	Joseph	49	Le Gîte 12	1645	Le Bry	Actif
Sauteur	Marie-Jeanne	56	Route d'Ependes 45	1732	Arconciel	Actif

Sauteur	Patrice	55	Route d'Ependes 45	1732	Arconciel	Actif
Schafer	Jacob	46	Rte du Covy 25	1754	Avbry-sur-Matran	Actif
Schafer	Kanis	55	Plötscha	1716	Oberschrot	Actif
Schafer	Pierre	41	Route de la Gérigne 53	1723	Marly	Actif
Schaller	Béat	51	Bierhaus 8	1700	Fribourg	Actif
Schaller	Edgar	55	Bodenmattstrasse 9	3185	Schmitten	Actif
Schmutz	Joseph	37	Spychenweg 5	3178	Bösingen	Actif
Schouwey	Robert	36	Rte de Corminboeuf 25	1782	Belfaux	SLF
Schroeter	Claude	36	Imp. du Tilleul 9	1772	Grolley	SLF
Schuwey	Henri	48	Klein-Mungstrasse 10	1656	Im Fang	Actif
Schwartz	Thomas	61	Erlenweg 37	3178	Bösingen	Actif
Sciboz	Alfred	41	Vers Chez St-Pierre 31	1733	Treyvaux	Actif
Sciboz	Marcel	37	Rte de la Scierie 70	1733	Treyvaux	Actif
Sebastiani	Dominique	40	Rte de l'Intyamon 330	1663	Epagny	Actif
Spichty	André	45	La Vy de Viland	1725	Posieux	Actif
Stempfel	Marius	31	Avenue Beauregard 4	1700	Fribourg	SLF
Tache	Jean-Marie	43	Route d'Hennens 19	1681	Billens	Actif
Tercier	Michel	43	Rossistrasse 44	1735	Giffers	Actif
Tetard	Léonce	45	L'Orgère 10	1568	Portalban	Actif
Tinguely	Marius	54	Weizacker 19	1717	St-Ours	Actif
Tomasini	Jean-Paul	50	Chenevières 9	1636	Broc	Actif
Tornare	Jean-Marie	46	Case postale 2024	1630	Bulle	Actif
Tornare	Paul	51	Rue Sciobéret 2	1630	Bulle	Actif
Verdon	Michel	57	Rue de la laiterie 5	1587	Montmagny	Actif
Von Kaenel	Andréas	49	Engelhardstrasse 100	3280	Morat	Actif
Waeber	Anton	52	Staffels 1	3184	Wünnewil	Actif
Wenger	Rudolf	51	Waldmeistenweg 8	3185	Schmitten	Actif
Yerly	Jean	40	Rte des Riallets 14	1741	Cottens	Actif
Zbinden	Paul	48	Bahnhofstrasse 11	3185	Schmitten	Actif
Zbinden	Pierre-Alain	59	Bourg de l'Auge 4	1636	Broc	Actif
Zumwald	Peter	46	Zelgstrasse 11	3186	Düdingen	Actif
Zürcher	Heinrich	41	Harzenweg 25	1735	Giffers	Actif



LUNETTES

DE TIR

fleury
OPTICIENS SA

Grand-Rue 12 - 1630 Bulle
026 919 68 00 - info@fleury.ch
www.fleury.ch

es | ESPACE
VISION

Centre Coop Le Cône
Rte de Riaz 50 - 1630 Bulle
026 919 70 70 - info@espacevision.ch
www.espacevision.ch

EXCLUSIF ! EXAMEN DE VUE EN CONDITION RÉELLE AU STAND DE TIR

■ Membres ayant fait un don ou payé librement la cotisation 2017

Nom	Prénom	Nom	Prénom	Nom	Prénom
Aubry	Antoine	Flury	René	Nicolet	Henri
Bays	Meinrad	Gachoud	Félix	Papaux	Bernard
Berthoud	Maurice	Genoud	Henri	Pernet	André
Bracher	Fritz	Grangier	Pierre	Prélaz	Marcel
Braillard	Jacques	Guerry	Constant	Raemy	Joseph
Buchs	Paul	Guignard	Gilbert	Rime	Angelo
Chatagny	Jacques	Jaquet	Alphonse	Schafer	Pierre
Chatton	Alphonse	Jordan	Claude	Sébastien	Dominique
Donzallaz	Jean-Claude	Kolly	Nicolas	Tercier	Michel
Dupont	Marcel	Liaudat	André	Yerly	Jean
Fasel	Joseph	Marchian	Thérésia	Zbinden	Paul
Favre	Francis	Marschall	Samuel	Zumwald	Peter
Fink	Heinrich				

■ Membres décédés en 2017 (Entre novembre 2016 et fin octobre 2017)

Titre	Prénom	Nom	Domicile
Monsieur	Bernard	Dévaud	Crésuz
Monsieur	Emile	Egger	Belfaux
Monsieur	Henri	Castella	Neirivue
Monsieur	Armin	Wandeler	Marly
Monsieur	Clovis	Macheret	Estavayer-le-Gibloux
Monsieur	Alphonse	Gugler	Fribourg
Monsieur	Georges	Nicolet	Cottens

B a v a
t e c h
S à r l

Automation
MCR Bâtiment

Rte de la Côte 2, 1741 Cottens

Tél. : 026 477 23 60

Fax : 026 477 23 59

Portable : 079 627 18 09

E-Mail : bavatech@bavatech.ch

Internet : www.bavatech.ch

■ Procès-verbal

de la 37ème assemblée annuelle de l'association fribourgeoise des vétérans tireurs sportifs du samedi 22 avril 2017 à 14.00 heures à la buvette du stand de Planfayon

1. Ouverture de l'assemblée :

Le président Patrice Sauter ouvre l'assemblée à 14h05 et salue les personnalités présentes. Un salut particulier à MM Daniel Roubaty président de la SFTS, Michel Tercier président d'honneur, Marcel Prélaz, Nicolas Kolly et Bernard Papaux membres d'honneur. Plusieurs personnes et membres se sont excusés soit par E-Mail ou lors de leur participation au tir. Ce sont pour les principaux: André Liaudat membre d'honneur de l'ASVTS, Mme Maguy Prélaz marraine du drapeau, Henri Genoud membre d'honneur, Fritz Bracher, Jean-Pierre Jaquier, Francis Favre, André Devaud, Beat Schaller, Marcel Risse, Marcel Dupont et Gilbert Chollet Il souhaite à tous les participants la bienvenue à Planfayon. Il propose, pour éviter de prolonger les débats, de tenir cette assemblée en français sans traduction complète en allemand, sauf sur demande express ou en cas de nécessité. La convocation a été adressée à tous les membres plus d'un mois avant l'assemblée, donc dans les délais. Le président demande à l'assemblée si elle accepte le tractanda proposé dans la convocation. Celui-ci est accepté et il se compose donc des points suivants :

- 1.- Ouverture de l'assemblée
- 2.- Liste des présences
- 3.- Nominations des scrutateurs
- 4.- Approbation du P.V. de la 36^{ème} assemblée à Bulle
- 5.- Rapports annuels du président, du chef de tir.
- 6.- Comptes 2016 et rapport des vérificateurs.
- 7.- Budget 2016
- 8.- Fixation de la cotisation 2017
- 10.- Admissions - Démissions - Radiations - Décès - Effectifs
- 11.- Proclamation de 3 membres honoraires fédéraux
- 12.- Proclamation de 8 membres honoraires cantonaux
- 13.- Remise des primes, diplômes et insignes
- 14.- Nomination d'un suppléant vérificateur des comptes
- 15.- Activité de tir en 2017
- 16.- Désignation du lieu de l'assemblée annuelle et du tir 2018
- 17.- Divers

2. Liste des présences :

Celle-ci est mise en circulation sous forme de liste nominative de tous les membres figurant dans le listing de la FST. Les membres présents pour l'assemblée sont priés de contrôler ces informations et de signer cette liste. Les 38 signataires, y compris le comité attestent de leur présence.

3. Nomination des scrutateurs :

Selon la disposition de la salle 2 scrutateurs sont proposés soit : Mr. Michel Grand et Mr. Albert Page. Ceux-ci acceptent volontiers cette modeste charge étant donné qu'aucune autre proposition n'est faite.

4. Approbation du P.V. de la 36^{ème} assemblée 2016 à la Bulle :

Le procès-verbal de l'assemblée 2016 figure aux pages 17 à 22 du rapport annuel 2016. Il est accepté à l'unanimité avec remerciements à son auteur Mr. Pierre Grangier.

5. Rapports annuels : Du président :

Celui-ci se trouve dans le libretto, en français et en allemand à la page 25.

En complément de ce rapport, Patrice Sauter exprime ses remerciements aux membres du comité pour le travail effectué durant l'année et leur parfaite collaboration aux différentes tâches. Il remercie aussi Michel Tercier pour la version allemande de ce rapport et il lui remet un petit cadeau pour son travail.

B). Du chef de tir :

Léonce pour son rapport rapporte les excellents résultats obtenus par nos membres lors du tir fédéral de Lausanne. Il relève la victoire en individuel de Armin Ayer et la 5ème place d'André Devaud, le premier rang de Fribourg 1 au concours de groupe complété par 6 groupes classés dans les 30 premiers. Fribourg s'est également classé 4ème au concours de sections. Bravo et félicitations à tous les participants. Il relève aussi les excellents résultats obtenus lors des finales de maîtrise aussi bien à 10m qu'à 50m.

C). Du contrôleur des membres :

Pierre informe l'assemblée du nombre exact de membre de notre association. Celui-ci a été contrôlé et approuvé par les instances fédérales. Il y a une légère diminution par rapport au rapport annuel, ceci vient du fait que les membres qui ne pratiquent aucune activité de tir ont été retirés de la liste fédérale. Le nombre exact de membre est donc de 144 dont 35 membres honoraires fédéraux.

6. Comptes 2016 :

Pierre présente les comptes qui se trouvent en page 23 du rapport annuel 2016. Ceux-ci présentent une perte de Fr. 474.75. Ce déficit provient de la participation de l'AFVTS aux prix des passes du tir fédéral de Lausanne. Le caissier avait budgeté une plus grande perte, mais grâce aux très bons résultats des participants nous avons récupéré un peu d'argent au concours de groupes et au concours de section. Il remercie les personnes qui ont fait un don ou qui paient librement la cotisation annuelle, car par leur geste, elles assurent une grande contribution à la bonne santé financière de notre association. Aucune question n'est formulée sur ces comptes.

Rapport des vérificateurs :

Albert Chételat, au nom des vérificateurs, remercie le caissier pour son travail. Il relève l'exactitude des comptes qui correspondent aux pièces justificatives présentées et il prie l'assemblée d'en donner décharge au caissier et au comité, ce qui est fait par acclamations.

7. Budget 2017 :

Celui-ci figure à la page 23 du rapport et il prévoit un bénéfice de Fr. 821.-

8. Fixation de la cotisation 2018 :

La situation de l'association étant saine, le caissier propose le statut quo soit Fr. 25.- par membre et par année. Cette proposition est acceptée à l'unanimité

9. Admissions – Démissions – Radiations – Décès – Effectif :

Admission : quatre nouveaux tireurs ont demandé leur admission par le paiement de la cotisation pour 2017 ainsi que par leur participation à notre tir. Ce sont :

Armand Bouquet, Erwin Blaser, Roland Liniger, Philippe Rime.

C'est par acclamations qu'ils sont admis dans notre association.

Démission : Marius Stempf, Albert Page et Marius Tinguely, les trois pour cause de santé.

Décès :

Hélas, la vie n'est pas faite que d'agréables moments et nous devons aussi faire face aux décès de plusieurs membres de notre association qui nous ont quittés depuis notre assemblée 2016 soit :

- **Walter Keck,** Oberschrot, le 7 juillet 2016
- **Joseph Pürro,** Marly, le 27 décembre 2016
- **Georges Nicolet,** Cottens, le 1^{er} mars 2017
- **Alfons Gugler,** Fribourg, le 2 mars 2017
- **Bernard Dévaud,** Châtel-Sur-Montsalvens, le 31 mars 2017

Des membres de l'association ont également perdu un parent ou un ami. A toutes ces personnes et familles en deuil, le président présente au nom de notre association, nos sincères condoléances.

En mémoire des personnes disparues, il prie l'assemblée de se lever et d'observer un instant de silence. Concernant les décès, il souhaite que tous les membres, avisent le comité lorsqu'ils apprennent le décès d'un camarade de notre société, afin que nous puissions leur rendre un dernier hommage.

Au 31 décembre les membres les plus âgés sont :

<i>Né en</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Domicile</i>	<i>Age</i>
1924	Page	Albert	Cottens	98 ans
1925	Andrey	Pierre	Broc	92 ans
1925	Dupont	Marcel	Bulle	92 ans
1926	Menetrey	Albert	Chavannes-les-Forts	91 ans
1926	Pasquier	Roger	Le Pâquier	91 ans
1927	Barras	Louis	Belfaux	90 ans
1927	Gachoud	Félix	Granges-Veveyse	90 ans
1927	Pythoud	Edouard	Albeuve	90 ans
1929	Beaud	Canisius	Albeuve	88 ans
1930	Bulliard	Jean	Fribourg	87 ans
1930	Roulin	André	Marly	87 ans
1931	Castella	Henri	Neirivue	86 ans
1931	Stempflel	Marius	Fribourg	86 ans
1932	Jaquet	Alphonse	Crésuz	85 ans

10. Proclamation des vétérans honoraires fédéraux :

Les membres suivants, âgés de 75 ans et qui ont payés durant 15 ans les cotisations sont proclamés membre honoraire fédéral, et reçoivent l'insigne de l'ASVTS. Ce sont :

Dominick Gauch, Clovis Macheret et Freddy Rauber

Un grand bravo à ces fidèles membres.

11. Proclamation des vétérans honoraires cantonaux :

Les membres suivants, âgés de 70 ans et plus et qui ont payés durant 10 ans les cotisations sont proclamés membre honoraire cantonal, et reçoivent le diplôme de AFVTS. Cette année, 8 de nos membres remplissent ces conditions. Ce sont :

Marcel Burgy, Jean-Pierre Christe, Daniel Cuennet, René Gentil, Ernst Herren, Walther Luthi, Denis Marguet et Gilbert Wolhauser.

Toutes nos félicitations à ces heureux bénéficiaires.

12. Remise des primes :

Cette année, 11 membres ont droit aux primes de l'ASVTS à la suite de leurs résultats de tir durant 5 ans au minimum. Gilbert MONNEY distribue aux membres méritants les C.C ou les chèques Reka choisi par les bénéficiaires.

Bravo et félicitations à tous.

13. Nomination d'un suppléant réviseur des comptes :

- **Albert CHETELAT** a terminé son mandat.
- **Michel Grand** devient 1er vérificateur
- **Paul Tornare**, nommé en 2016, devient 2^{ème} vérificateur

Pour remplacer Albert, le président demande une candidature pour cette tâche. Après quelques discussions, **Louis Richoz** de Semsales accepte le poste et c'est par acclamations que l'assemblée le remercie pour son engagement.

14. Activités de tir en 2017 (match olympique :

Le président rappelle :

- La maîtrise de qualification pour les championnats suisses 50m
- Le match olympique cantonal de la SFTS
- Et en hivers, le concours annuel à 10 mètres
- La maîtrise de qualification pour les championnats suisse 10 mètres.

A 50m, les ayants droits peuvent tirer deux programmes, avec ou sans appui moyennant finance bien sûr.

A 10m, un programme de tir sur appui sera introduit, mais il faut attendre les prochaines directives de la FST, le comité vous informera des décisions prises par les instances dirigeantes.

16. Désignation du lieu du tir et de l'assemblée annuelle pour 2018 :

Tournus des tirs AFVTS

<i>Année</i>	<i>C50m</i>	<i>C10m</i>	<i>Tir du Comité</i>
2008	Planfeien	Tentlingen	
2009	Bulle	St Aubin	
2010	Schmitten	Avry-sur-Matran	
2011	Cottens	Chavannes-les-Forts	
2012	Marly	Vuadens	Domdidier
2013	Rosé	Cottens	Albeuve
2014	Chavannes-les-Forts	Fribourg	Bulle
2015	La Corbaz	Farvagny	Cottens
2016	Bulle	Tavel	Marly
2017	Planfeien	Bulle	Chavannes- les Forts
2018	Schmitten	St-Aubin	Domdidier
2019	Cottens	Avry-sur Matran	Bulle
2020	Marly		
2021	Rosé		

- Pour 2018, la société de Schmitten est sollicitée et son comité nous rendra prochainement réponse en fonction des dates retenues.
- Pour le 10m de cet hiver, Vully Broye organisera notre rencontre avec l'aide du comité

17. Divers :

Monsieur Daniel Roubaty, nous apporte le salut de la SFTS. Il nous explique le plaisir qu'il a d'être avec nous et félicite les tireurs pour leurs brillants résultats. Il encourage les tireurs plus âgés de continuer de pratiquer le tir en position appuyé à 10m et de participer aux concours qui seront mis sur pied après l'assemblée de Lugano. Assemblée qui s'annonce difficile car elle doit choisir un nouveau président et accepter un déficit de Fr. 850 000.- Il nous encourage pour la suite de l'année et nous souhaite plein succès pour notre avenir. Le président ne peut clore cette assemblée sans adresser des remerciements à la société de Planfayon qui nous accueille aujourd'hui, à son Président Otto Piller et à son personnel qui nous a permis d'organiser cette 37^{ème} journée cantonale dans des conditions idéales, conviviales et goûteuses. Des applaudissements saluent et complètent ces remerciements.

Le président clos cette 37^{ème} assemblée annuelle à 14h55 en souhaitant à chacun une bonne saison de tir une bonne rentrée et nous donne rendez-vous pour l'année prochaine.

Le secrétaire : Pierre Grangier

■ AFVTS - Comptes d'exploitation et bilan 2017

Comptes d'exploitation

Budget 2018

Recettes

3000	Cotisations des membres oblig.	1503.00		1500.00
3002	Cotisations des membres libres	620.00		600.00
3003	Dons divers	425.00		400.00
3004	Journée annuelle PC	252.00		150.00
3005	Journée annuelle AC	-22.00		100.00
3006	Libretto	320.00		200.00
3010	Intérêts CCP et banque	0.35		1.00
	Total des recettes	3098.35		2951.00

Charges

4000	Frais administratifs	809.40		900.00
4002	Frais de port et CCP	167.50		200.00
4004	Frais de comité	604.80		700.00
4008	Frais divers	0.00		100.00
4009	Matériel de bureau	0.00		150.00
	Total des charges	1581.70		2050.00
	Bénéfice de l'exercice	1516.65		Bénéfice 901.00
	Totaux	3098.35	3098.35	2951.00 2951.00

Bilan au 31.12.2017

Actif

1000	Caisse	-39.60
1003	CCP	0.00
1005	Banque Raiffeisen - Compte	13376.07
1007	BCF - Compte 25 01 169.801-06	3811.20
1130	Cartes-couronnes	234.00
	Total des actifs	17381.67

Passif

	Capital au 31.12.2016	15865.02
	Bénéfice 2017	1516.65
	Fortune au 31.12.2017	17381.67 17381.67

■ Rapport des vérificateurs des comptes 2017

ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DES VÉTÉRANS TIREURS SPORTIFS

En vertu du mandat qui nous a été confié lors de la dernière assemblée, les soussignés ont procédé, le 7 février 2018 à Neyruz, à la révision des comptes de l'association Association Fribourgeoise des Vétérans Tireurs Sportifs pour l'année 2017.

Nous avons examiné entre autres, le report dans la comptabilité des soldes 2016, la concordance entre les écritures et les pièces comptables ainsi que la vérification des avoirs.

Après avoir effectués ces différents contrôles, les vérificateurs constatent que les comptes sont exacts et très bien tenus.

Nous proposons à l'assemblée de les approuver et nous félicitons le caissier pour son excellent travail.

Nous remercions le comité pour la bonne gestion de notre association.

A ce jour, le capital de la société est de **17381.67 Fr**

Le bénéfice/déficit de l'exercice 2017 se monte à **1516.65 Fr**

Fait à Neyruz, le 7 février 2018

Les Vérificateurs :

Michel Grand



Paul Tornare



VOTRE IMPRIMERIE



GLASSONPRINT

Rue de Vevey 255
Case postale 336
CH-1630 Bulle 1
T +41 26 919 88 44
F +41 26 919 88 45
www.glassonprint.ch
info@glassonprint.ch

VOTRE JOURNAL



JOURNAL LA GRUYÈRE

Rue de la Léchère 10
Case postale 352
CH-1630 Bulle 1
T +41 26 919 69 00
F +41 26 919 69 01
www.lagruyere.ch
info@lagruyere.ch

■ Rapport du président

Chers tireuses et tireurs vétérans, la participation des membres aux divers concours a connu un statut quo à l'air comprimé et une légère augmentation de 4% pour le petit calibre. En effet, 30 vétérans ont participé au tir annuel AC 10m à Bulle et 73 au tir annuel au petit calibre 50m à Planfayon.

J'adresse un grand merci aux sociétés de Bulle et Planfayon pour la parfaite organisation de ces journées cantonales. Comme de coutume, j'adresse mes vives félicitations et remerciements aux participants des divers tirs, cantonaux et suisses. Je tiens à féliciter André-Claude Cotting et André Devaud pour leur 1^{er} rang aux finales Suisse 10m, ainsi que Pierre-Alain Dufaux et André Devaud pour leur victoire à la finale Suisse de la maîtrise vétérans.

Je remercie également tous les sponsors et annonceurs pour leur précieux soutien financier. Je recommande aux membres de les favoriser dans leurs achats et leurs relations commerciales.

Mes vifs remerciements vont aux membres du comité pour leur dévouement tout au long de l'année à la cause de l'AFVTS.

Pour terminer, j'ai une pensée très émue pour les membres qui sont décédés durant l'année. Je présente mes sincères condoléances à leurs familles, ainsi qu'aux membres de notre association qui ont perdu un parent ou un être cher.

Durant cette année, plusieurs membres ont été frappés par la maladie, je leur souhaite un prompt et complet rétablissement.

Je vous remercie pour l'intérêt que vous portez à l'AFVTS et vous souhaite à toutes et tous une santé sans faille et une saison de tir 2018 pleine de beaux résultats et de beaucoup de satisfaction..

le Président *Patrice Sauteur*

■ Bericht des Präsidenten

Sehr geehrte Veteraninnen und Veteranen. Die Teilnahme der Mitglieder an den verschiedenen Wettkämpfen verzeichnet einen Status quo bei den Luftgewehr- und eine leichte Zunahme von 4 Prozent bei den Kleinkaliberschiessanlässen. In der Tat haben 30 Schützen am 10m Jahresschiessen in Bulle und 73 am Kleinkaliber Jahresschiessen 50m in Plaffeien teilgenommen.

Ich danke den Sektionen von Bulle und Plaffeien für die perfekte Organisation dieser kantonalen Tage. Wie üblich, möchte ich die herzlichsten Glückwünsche und den Dank an die Teilnehmer der verschiedenen Schiessanlässe, so kantonal wie schweizerisch aussprechen. Ich möchte André-Claude Cotting und André Devaud zu ihrem 1. Rang im Schweizer Finale 10m gratulieren sowie Pierre-Alain Dufaux und André Devaud zu ihrem Sieg im Schweizer Finale der Veteranenmeisterschaft.

Ich danke ebenfalls allen Sponsoren und Inserenten für ihre wertvolle finanzielle Unterstützung. Ich empfehle allen Mitgliedern, diese bei ihren Einkäufen und Geschäftsbeziehungen zu berücksichtigen.

Mein herzlicher Dank gilt den Mitgliedern des Vorstandes für ihr Engagement während des ganzen Jahres zu Gunsten des VJVSS.

Abschliessend möchte ich allen Mitgliedern gedenken, welche im Laufe des vergangenen Jahres verstorben sind. Ich möchte ihren Familien und den Mitgliedern unseres Vereines, die einen Verwandten oder geliebten Menschen verloren haben, mein aufrichtiges Beileid aussprechen. Während dem vergangenen Jahr, wurden mehrere Mitglieder von einer Krankheit getroffen. Ich wünsche ihnen allen eine prompte und vollständige Genesung.

Ich bedanke mich für das Interesse, welches ihr dem VJVSS entgegenbringt und wünsche euch allen beste Gesundheit und eine erfolgreiche Schiesssaison 2018 und viel Freude.

der Präsident *Patrice Sauteur*

■ AFVTS - Tir annuel C50m à Planfayon les 12 et 22 avril 2017

<i>Rang</i>	<i>Nom Prénom</i>	<i>Domicile</i>	<i>Né en</i>	<i>Catég.</i>	<i>Sexe</i>	<i>Carte C.</i>	<i>Prime</i>	<i>Associat.</i>	<i>Total</i>
1	Devaud André	Vilars-sur-Glane	1944	SV		99	60	98	257
2	Dufaux Pierre-Alain	Portalban	1949	V		100	59	97	256
3	Piller Otto	Brünisried	1952	V		97	58	100	255
4	Gachet Gilbert	Pringy	1949	V		98	59	97	254
5	Ayer Armin	Plasselb	1954	V		98	59	96	253
6	Dousse Marcel	Oberschrot	1954	V		97	58	98	253
7	Tercier Michel	Giffers	1943	SV		96	58	99	253
8	Marguet Denis	Ponthaux	1947	SV		98	58	96	252
9	Dietrich Dionys	Schmitten	1957	V		97	58	97	252
10	Cuennet Daniel	Grolley	1947	SV		98	57	96	251
11	Schaller Edgar	Schmitten	1955	V		96	58	96	250
12	Gothuey André	Epagny	1950	V		96	56	98	250
13	Schwartz Thomas	Bösingen	1961	V		93	59	98	250
14	Chételat Albert	Prez-vers-Noréaz	1950	V		98	57	94	249
15	Zbinden Pierre-Alain	Broc	1959	V		97	58	94	249
16	Donzallaz Jean-Claude	Maules	1945	SV		93	58	98	249
17	Sauteur Patrice	Arconciel	1955	V		92	59	98	249
18	Remund Marcel	Plaffeien	1948	V		96	55	97	248
19	Rossier Patrice	Cottens FR	1956	V		96	56	95	247
20	Tâche Jean-Marie	Billens	1943	SV		95	56	96	247
21	Jaquier Claude	Siviriez	1945	SV		92	58	96	246
22	Cotting André-Claude	Avry-sur-Matran	1949	V		91	57	98	246
23	Sebastiani Dominique	Epagny	1940	SV		95	56	94	245
24	Jaquier Jean-Pierre	Châtonnaye	1943	SV		93	57	95	245
25	Herren Ernst	Münchenwiler	1947	SV		91	57	97	245
26	Luthy Walter	La Tour-de-Trême	1947	SV		91	55	99	245
27	Guinnard Gilbert	Gletterens	1941	SV		95	56	93	244
28	Burgy Marcel	Marly	1947	SV		91	58	95	244
29	Blaser Erwin	Barberêche	1954	V		91	57	96	244
30	Beaud Bernard	Charmey	1958	V		90	57	97	244
31	Pernet André	Montbovon	1936	SV		95	54	94	243
32	Rime Philippe	Charmey	1956	V		93	58	92	243
33	Schafer Kanis	Oberschrot	1955	V		93	55	95	243
34	Bosson Gérard	Farvagny	1953	V		96	56	90	242
35	Sauteur Marie-Jeanne	Arconciel	1956	V	D	94	52	96	242
36	Tornare Jean-Marie	Bulle	1946	SV		92	57	93	242
37	Schuwey Henri	Im Fang	1948	V		93	57	91	241
38	Risse Marcel	La Roche	1950	V		93	54	94	241
39	Jaquier Janine	Siviriez	1946	SV	D	91	57	93	241

40	Berger Gérard	Grandsivaz	1948	V		94	55	91	240
41	Schafer Jacob	Avry-sur-Matran	1946	SV		92	56	92	240
42	Eggertswyler Eric	Bulle	1946	SV		92	55	93	240
43	Tornare Paul	Bulle	1951	V		92	53	95	240
44	Chollet Gilbert	Vaulruz	1943	SV		91	55	94	240
45	Wenger Rudolf	Schmitten	1951	V		93	56	90	239
46	Pasquier Gérald	Le Pâquier	1942	SV		93	55	91	239
47	Tétard Léonce	Portalban	1945	SV		93	51	95	239
48	Richoz Louis	Semsales	1950	V		91	58	90	239
49	Pillionel André	St-Aubin FR	1953	V		91	54	93	238
50	Buchs Paul	Jaun	1939	SV		90	56	92	238
51	Dietrich Joseph	Matran	1944	SV		90	53	95	238
52	Brügger Erwin	Courlevon	1951	V		93	56	88	237
53	Grand Michel	Sugier	1950	V		92	51	94	237
54	Liniger Roland	Gempenach	1950	V		91	55	91	237
55	Braillard Jacques	Sciernes-d'Albeuve	1939	SV		91	54	92	237
56	Grangier Pierre	Riaz	1949	V		88	54	95	237
57	Sciboz Marcel	Treyvaux	1937	SV		91	55	90	236
58	Kolly Nicolas	Bulle	1938	SV		88	55	93	236
59	Schroeter Claude	Grolley	1936	SV		90	56	89	235
60	Raemy Léo	Torny-le-Grand	1944	SV		89	52	94	235
61	Raemy Joseph	Marly	1946	SV		92	52	90	234
62	Prélaz Marcel	Bulle	1933	SV		92	52	90	234
63	Barbey Paul-André	Progens	1945	SV		88	55	91	234
64	Fasel Joseph	Fribourg	1937	SV		86	54	94	234
65	Guigoz Pierre-André	Lausanne	1950	V		84	57	92	233
66	Heimo Gilbert	St. Antoni	1946	SV		92	52	88	232
67	Schaller Beat	Fribourg	1951	V		88	53	91	232
68	Bulliard Jean	Fribourg	1930	SV		87	56	86	229
69	Loosli Christian	Salvenach	1946	SV		90	52	86	228
70	Pouly Gérard	Praz (Vully)	1946	SV		91	52	83	226
71	Chatagny Jacques	Corseray	1936	SV		87	53	85	225
72	Bays Meinrad	Cottens FR	1941	SV		81	48	88	217
73	Schafer Pierre	Marly	1941	SV		76	53	85	214



Cuony - Dafflon SA

Chauffage / Sanitaire / Adduction d'eau

1733 Treyvaux - Tél. 026 413 11 75 - cuony-dafflon@bluewin.ch

■ ASVTS - Maitrise Vétérans C50 m 2017

Catégorie 1 - Palmarès de la qualification à domicile et la finale à Schwadernau le 2 septembre 2017

149 participants en catégorie 2 < 55 à 69 ans > dont 19 participants de notre association

<i>Rang</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Domicile</i>	<i>Né en</i>	<i>Qualificat.</i>	<i>1/4 final</i>	<i>1/2 final</i>	<i>ISSF</i>	<i>Total</i>
1	Dufaux	Pierre-Alain	Portalban	1949	294	207.0	206.8	103.9	310.7
7	Ayer	Armin	Plasselb	1954	297	205.3	203.6	100.4	304.0
11	Schaller	Edgar	Schmitten	1955	295	205.3	202.7	99.9	302.6
21	Dousse	Marcel	Plaffeien	1954	295	203.6	199.0		199.0
30	Chételat	Albert	Prez-v-Noreaz	1950	293	199.3			
35	Sauteur	Marie-Jeanne	Arconciel	1956	293	197.8			
13	Gothuey	André	Epagny	1950	294				
38	Schafer	Kanis	Oberschrot	1955	292				
61	Beaud	Bernard	Charmey	1958	290				
62	Sauteur	Patrice	Arconciel	1955	290				
65	Guigoz	Pierre-André	Lausanne	1950	289				
78	Cotting	André-Claude	Avry/Matran	1949	288				
109	Schwartz	Thomas	Bösingen	1961	284				
111	Wenger	Rudolf	Schmitten	1951	283				
127	Brugger	Lucien	Marly	1959	280				
128	Grand	Michel	Sugiez	1950	280				
132	Grangier	Pierre	Riaz	1949	280				
139	Dietrich	Dionys	Schmitten	1957	278				
141	Risse	Marcel	La Roche	1950	276				

Catégorie 2 - Palmarès de la qualification à domicile et la finale à Schwadernau le 2 septembre 2017

115 participants en catégorie 2 < 70 ans et plus > dont 18 participants de notre association

<i>Rang</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Domicile</i>	<i>Né en</i>	<i>Qualificat.</i>	<i>1/4 final</i>	<i>1/2 final</i>	<i>ISSF</i>	<i>Total</i>
1	Devaud	André	Villars/Glane	1944	296	203.8	202.9	102.3	305.2
12	Jaquier	Jean-Pierre	Chatonnaye	1943	292	202.0	197.3		197.3
13	Tercier	Michel	Giffers	1943	293	199.0	195.1		195.1
12	Marguet	Denis	Ponthaux	1947	292				
27	Donzallaz	Jean-Claude	Maules	1945	289				
28	Jaquier	Claude	Siviriez	1945	289				
32	Kolly	Nicolas	Bulle	1938	288				
37	Jaquier	Janine	Siviriez	1946	287				
44	Lüthi	Walter	La Tour/Trême	1947	285				
55	Burgy	Marcel	Marly	1947	284				
66	Guinnard	Gilbert	Gletterens	1941	281				
75	Raemy	Joseph	Marly	1946	279				
76	Eggertswyler	Eric	Bulle	1946	279				
91	Prélaz	Marcel	Bulle	1933	275				
101	Tétard	Léonce	Portalban	1945	273				
103	Fasel	Joseph	Fribourg	1937	270				
113	Schafer	Pierre	Marly	1941	260				
114	Loosli	Christian	Salvenach	1946	256				

NB : Au-dessus de la barre, les tireurs qui ont participé à la finale Suisse à Schwadernau ainsi que leur classement au niveau Suisse et sous la barre le classement lors des qualifications.

■ AFVTS - Tir annuel C10m à Bulle les 3 et 11 février 2017

Rang	Nom Prénom	Né en	Cat	Domicile	P1	P2	P3	P4	Total	Prix
1	Devaud André	1944	SV	Vilars-sur-Glane	95	97	98	95	385	18.-
2	Gachet Gilbert	1949	V	Pringy	96	92	93	96	377	12.-
3	Marschall Elisabeth	1954	V	Neuenegg	93	93	91	94	371	6.-
4	Dietrich Dionys	1957	V	Schmitten	92	90	90	91	363	
5	Chételat Albert	1950	V	Prez-vers-Noréaz	90	92	90	90	362	6.-
6	Monnard Edgar	1950	V	Attalens	89	85	92	93	359	
7	Cotting André-Cl.	1949	V	Avry-sur-Matran	89	92	89	89	359	
8	Macheret Anne-Lise	1957	V	Rueyres-St-laurent	91	93	88	87	359	
9	Tétard Léonce	1945	SV	Portalban	87	89	91	89	356	
10	Aebischer Marius	1951	V	Fribourg	87	89	87	92	355	6.-
11	Sauteur Joseph	1949	V	Le Bry	88	92	88	84	352	
12	Fluri René	1952	V	Chabrey	84	87	86	88	345	
13	Jaquier Janine	1946	SV	Siviriez	82	83	92	87	344	
14	Rossier Patrice	1956	V	Cottens FR	92	83	81	86	342	
15	Marschall Samuel	1948	V	Neuenegg	69	82	84	82	317	6.-

Résultats - Tir sur appui

Rang	Nom Prénom	Né en	Cat	Domicile	P1	P2	P3	P4	Total	Prix
1	Dufaux Pierre-Alain	1949	VA	Portalban	99	99	100	100	398	18.-
2	Pouly Gérard	1946	SVA	Praz (Vully)	96	97	98	96	387	12.-
3	Gothuey André	1950	VA	Epagny	96	96	95	94	381	6.-
4	Jaquier Claude	1945	SVA	Siviriez	97	93	93	97	380	
5	Prélaz Marcel	1933	SVA	Bulle	97	93	93	95	378	6.-
6	Barbey Paul-André	1945	SVA	Progens	94	96	93	94	377	
7	Fasel Joseph	1937	SVA	Fribourg	94	96	91	94	375	
8	Marguet Denis	1947	SVA	Ponthaux	95	93	91	88	367	
9	Sebastiani Dominiq.	1940	SVA	Epagny	90	90	95	91	366	
10	Tornare Jean-Marie	1946	SVA	Bulle	90	92	91	89	362	6.-
11	Schafer Jacob	1946	SVA	Avry/Matran	86	93	90	92	361	
12	Dietrich Joseph	1944	SVA	Matran	92	90	89	90	361	
13	Christe Jean-Pierre	1948	VA	Domdidier	83	90	91	91	355	
14	Grangier Pierre	1949	VA	Riaz	85	91	89	90	355	
15	Kolly Nicolas	1938	SVA	Bulle	83	80	89	73	325	6.-



Dionys Dietrich

FAHRZEUGELEKTRIK

Ried 81 • 3185 Schmitten • 026 496 20 10
www.fahrzeugelektrik-dietrich.ch

■ ASVTS - Maîtrise Vétérans C10m 2016 – 2017

Catégorie 1 - Palmarès de la qualification à domicile et la finale à Schwadernau le 11 mars 2017

42 participants en catégorie 1 < de 55 à 69 ans > dont 7 participants de notre association

Rang	Nom	Prénom	Né en	Lieu	Qualif.	1/2 final	ISSF	Total
1	Cotting	André-Claude	1949	Villars-sur-Glâne	367	372	95.0	467.0
4	Chételat	Albert	1950	Prez-vers-Noréaz	372	370	93.1	463.1
11	Monnard	Edgar	1950	Attalens	376	355		355.0
17	Aebischer	Marius	1951	Grolley	361			
27	Macheret	Anne-Lise	1957	Rueyres/Laurent	354			
32	Fluri	René	1952	Chabrey	349			
40	Giroud	Armand	1957	Siviriez	333			

Catégorie 2 - Palmarès de la qualification à domicile et la finale à Schwadernau le 11 mars 2017

31 participants en catégorie 2 < de 70 ans et plus > dont 7 participants de notre association

Rang	Nom	Prénom	Né en	Lieu	Qualif.	1/2 final	ISSF	Total
1	Devaud	André	1944	Villars-sur-Glâne	390	379	96.7	475.7
4	Gueury	Constant	1940	Estavayer-le-Lac	371	344	93.1	437.1
2	Marguet	Denis	1947	Ponthaux	382			
8	Tétard	Léonce	1945	Portalban	358			
12	Jaquier	Claude	1945	Siviriez	352			
13	Auderset	Alfons	1935	Tafers	348			
21	Jaquier	Janine	1946	Siviriez	336			

NB : Au-dessus de la barre, les tireurs qui ont participé à la finale Suisse à Schwadernau ainsi que leur classement au niveau Suisse et sous la barre le classement lors des qualifications.



visitez nous encore aujourd'hui sous

www.freesport.ch

FREESPORT, P.-A. DUFAUX SA, Rte. Des Grives 1, 1763 Granges-Paccot

026/350 61 61, info@freesport.ch

■ **AFVTS – Tir du Comité 2017 – 2021** - Prix offert par Claude JAQUIER

*Règlement : Un classement final sera établi par l'addition des 3 meilleures résultats sur 5 ans.
Lors du palmarès du tir 2021, les 3 premiers du classement seront récompensés comme suit :*

Premier rang : 100.- fr

Deuxième rang : 60.- fr

Troisième rang : 40.- fr

Rang			2017	2018	2019	2020	2021	Total 3 années
1	GRANGIER	Pierre	293					293
2	JAQUIER	Claude	292					292
3	TERCIER	Michel	290					290
4	SAUTEUR	Patrice	290					290
5	ROSSIER	Patrice	286					286
6	DIETRICH	Joseph	275					275
7	SCHAFER	Jakob	274					274



Rue des Ecoles 15
1635 La Tour-de-Trême

- informatique
- solutions d'impressions

Seydoux **PAPETERIE**
BUREAU SA

www.futurformatic.ch
026 919 51 40

www.seydouxsa.ch
026 919 62 62

■ ASVTS - Maitrise Vétérans carabine 50 m.

Qui peut participer à la maîtrise vétérans carabine 50 m ?

« Chaque vétéran ou sénior-vétéran tirant à bras-franc. »

Catégories : 1. **Vétérans** de 55 à 69 ans et, 2. **Seniors-Vétérans** dès 70 ans.

Inscription : Vous prenez un bulletin de versement rose et versez **CHF 18.00** sur le **CCP 25-914-7** (Banque Raiffeisen Seeland, 2557 Studen), en faveur du compte 8443905 (Veteranenbund Schweizerischer Sportschützen, 2502 Bienne).

Indiquez votre nom, l'adresse complète et le nom de votre section ! Les cibles (ou le talon pour les cibles électroniques) pour le tour de qualification vous parviendront à domicile par retour du courrier.

Programme de tir : Pour le **tour de qualification à domicile**, il faut tirer au total 30 coups (sur 10 cartons ou sur cible électronique) en position bras-franc uniquement. Renvoi des cartons (ou du talon) au plus tard pour le 15 juillet. Des cartes-couronne d'une valeur de CHF 6.00 / 8.00 / 10.00 / 12.00 dès 273 points pour les vétérans (ou 267 points pour les séniors-vétérans) sont distribuées.

La finale : La finale a lieu normalement le dernier samedi du mois d'août. Les meilleurs tireurs des deux catégories seront invités personnellement par écrit.

Renseignements	Fritz Fiechter	032 322 07 94
	Vogelsang 6	079 208 14 61
	2502 Bienne	fritz_fiechter@bluewin.ch

■ VSS : VETERANEN-MEISTERSCHAFT Gewehr 50M.

Wer kann an der Veteranen-Meisterschaft Gewehr 50m mitmachen?

„Jeder Veteran oder Senior-Veteran, der liegend frei schießt.“

Kategorien 1. **Veteranen** im Alter von 55 - 69 Jahren und 2. **SV** ab 70 Jahren.

Anmeldung : Nehme einen neuen rosa Post-Einzahlungsschein. Zahle CHF 18.00 auf das PC-Konto 25-914-7 (Raiffeisenbank Seeland, 2557 Studen) zugunsten von Konto 8443905 (Veteranenbund Schweizerischer Sportschützen, 2502 Biel/Bienne).

Bitte die genaue Adresse und Name der Sektion angeben ! Die Scheiben (oder Kleber für elektronische Anlagen) für die Heimrunde werden Dir umgehend zugestellt.

Programm : In einer **Heimrunde** sind auf 10 Scheiben (oder elektronische Anzeige) 30 Schuss zu schießen. Die Stellung ist ausschliesslich liegend frei.

Rücksendung bis spätestens 15 Juli.

Veteranen erhalten ab 273 P. (Senior-Veteranen ab 267 P.) Kranzkarten von CHF. 6.00 / 8.00 / 10.00 / 12.00.

Final : Die besten Schützen beider Kategorien werden schriftlich zum Finalwettkampf eingeladen, der normalerweise am letzten Samstag im August stattfindet.

Auskunft :	Fritz Fiechter	032 / 322 07 94
	Vogelsang 6	079 / 208 14 61
	2502 Biel	fritz_fiechter@bluewin.ch

■ ASVTS – Maîtrise Vétérans carabine 10 m.

Qui peut participer à la maîtrise vétérans carabine 10 m ?

« Chaque vétéran ou sénior-vétéran tirant debout sans appui. »

Catégories : 1. **Vétérans** de 55 à 69 ans et 2. **Seniors-Vétérans** de 70 ans et plus.

Inscription : Vous prenez un bulletin de versement rose et versez **CHF 18.00** sur le **CCP 25-914-7** (Banque Raiffeisen Seeland, 2557 Studen), compte 84439.43 (Veteranenbund Schweizerischer Sportschützen, 2502 Bienne).

Indiquez votre nom, l'adresse complète et le nom de votre section ! Les cibles (ou l'étiquette), ainsi que la feuille de stand pour le tour de qualification vous parviendront à domicile.

Programme de tir : Lors du tour de qualification à domicile, il faut tirer 40 coups sur cible carton ou sur cible électronique. Renvoi du matériel au plus tard pour fin février.

Distinction : Dès 325 points, les vétérans (ou 310 points pour les séniors-vétérans) recevront des cartes-couronne d'une valeur de CHF 8.00 / 10.00 / 12.00 / 15.00.

La finale : Les 30 meilleurs tireurs vétérans et les 10 meilleurs tireurs séniors-vétérans.

Programme de la finale : un tour préliminaire de 40 coups debout sans appui.

Tour final ISSF 10 coups commandés : 8 tireurs vétérans et 6 séniors-vétérans,

Pour chaque catégorie, une médaille d'or, d'argent et de bronze, ainsi que des bons ou dons sont distribués aux trois premiers classés. Les autres finalistes reçoivent une carte-couronne de CHF 10.00.

Renseignements auprès de

Bruno Kaufmann
Talstrasse 24c
8852 Altendorf

055 / 442 77 77
079 / 693 27 37
bk114@bluewin.ch

■ VSS : VETERANEN-MEISTERSCHAFT Gewehr 10M.

Wer kann an der Veteranen-Meisterschaft Gewehr 10m mitmachen?

«Jeder Veteran oder Senior-Veteran, der stehend frei schiesst.»

Kategorien : 1. **Veteranen** (55 - 69 jährig) 2. **Senior-Veteranen** (70 jährig und älter)

Anmeldung : Nehme einen neuen rosa Post-Einzahlungsschein. Zahle CHF 18.00 auf das PC-Konto 25-914-7 (Raiffeisenbank Seeland, 2557 Studen), Konto 84439.43 (Veteranenbund Schweizerischer Sportschützen, 2502 Biel/Bienne).

Bitte Deine genaue Adresse und Name der Sektion angeben. Die Scheiben (oder Kleber für elektronische Anlagen) sowie das Standblatt für die Heimrunde werden Dir umgehend zugestellt.

Programm : In der Heimrunde werden 40 Schüsse auf Kartonscheiben oder elektronische Anlage geschossen. Die Stellung ist stehend frei. Rücksendung bis Ende Februar.

Auszeichnung : Veteranen erhalten ab 325 P. (Senior-Veteranen ab 310 P.) Kranzkarten von CH. 8.00 / 10.00 / 12.00 / 15.00.

Final : Die ersten 30 Schützen der Kategorie Veteranen und die ersten 10 Schützen der Senior-Veteranen.

Das Finalprogramm besteht aus einer Vorrunde von 40 Schüssen stehend frei.

Finalrunde : 8 Schützen der Kategorie Veteranen und 6 Senior-Veteranen.

Schiessprogramm : 10 Schüsse kommandiert.

Die drei erstplatzierten beider Kategorien erhalten Gold-, Silber- und Bronzemedailen und eine Gabe oder einen Gutschein. Die restlichen Finalteilnehmer erhalten eine Kranzkarte im Wert von CHF 10.00.

Weitere Auskünfte erteilt :

Bruno Kaufmann
Talstrasse 24c
8852 Altendorf

055 442 77 77
079 693 27 37
bk114@bluewin.ch

■ Remerciements – Liste des annonceurs

Le comité de l'AFVTS remercie sincèrement les généreux annonceurs pour leur soutien à la cause du tir et prie ses membres de porter leur choix sur ceux-ci, pour vos relations bancaires, lors d'achats ou autres.

Banque RAIFFEISEN Moléson
Route Principale 174

CH-1628 Vuadens

www.raiffeisen.ch

BavaTech Sarl
Automation MCR Bâtiment

CH-1741 Cottens

www.bavatech.ch

Dionys Dietrich
Fahrzeugelektrik

CH-3185 Schmitten

www.fahrzeugelektrik-dietrich.ch

FREE - SPORT
Pierre Alain DUFAUX

CH-1753 Granges-Paccots

www.freesport.ch

Schafer & Brugger GMBH
Route du Stadberg 1a

CH-1700 Fribourg

www.glassonprint.ch

GRAVO – POULY
Christoph & Gérard POULY

CH-1788 Praz – Vully

www.gravo-pouly.ch

Fleury - Opticiens SA

Grand rue 12

CH-1630 Bulle

www.fleury.ch www.espacevision.ch

Cuony – Dafflon SA

Chauffage-Sanitaire-Adduction d'eau

CH-1733 Treyvaux

www.cuony-daffon@bluewin.ch

Seydoux Papeterie-Bureaux SA

Rue des Ecoles 15

CH-1635 La Tour de Trême

www.futurformatic.ch

Glassonprint & La Gruyère

Imprimeur

CH-1630 Bulle

www.glassonprint.ch

■ Liens utiles pour accès aux sites Internet

Liens des Sociétés et Associations

AFVTS	Association Fribourgeoise des Vétérans Tireurs Sportifs	www.afvts.ch
ASVTS	Association Suisse des Vétérans Tireurs Sportifs	www.vss-asvts.ch
SFTS	Société Fribourgeoise des Tireurs Sportif	www.sftsfssv.ch
FST	Fédération Suisse de Tir	www.swissshooting.ch/fr
SCTF	Société Cantonale des Tireurs Fribourgeois	www.sctf.ch
	Chavannes-les-Forts Tir Sportif Location Salle des fêtes	www.tirchavannes.ch
	Société de Tir Petit Calibre Fribourg-Rosé	www.pcfribourg.ch
	Amicale du Petit Calibre de la Roche	www.petitcalibre-laroche.ch

Vos notes :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

GRAVO POULY

GRAVURE ET DECOUPE LASER ET CNC
CREATION DE TROPHEE / MEDAILLE
PANNEAU PUBLICITAIRE
GRAVURE SUR VERRE
TAMPON ENCREUR

WWW.GRAVO-POULY.CH

CHRISTOPHE POULY ET GERARD POULY
ROUTE PRINCIPALE 119
1788 PRAZ (VULLY)

INFO@GRAVO-POULY.CH
079 824 10 56 - 079 611 70 39

GRAVO POULY

SCHAFFER & BRÜGGER GmbH
Bedachungen / Spenglerei / Fassaden
Couverture / Ferblanterie / Façades

Rte du Stadberg 1a
1700 Freiburg

Natel 079 449 29 10
Tel/Fax 026 419 26 33

schafer.bruegger@sensemail.ch

Schafer Kanis



Les sociétaires Raiffeisen
vivent plus d'émotions tout
en payant moins.



Entrée gratuite dans plus de 490 musées.
Concerts, événements, matchs du dimanche de
la Raiffeisen Super League et cartes journalières
de ski avec jusqu'à 50 % de rabais.
Apprenez-en plus sur :

raiffeisen.ch/memberplus

RAIFFEISEN
Ouvrons la voie



visitez nous encore aujourd'hui sous
www.freesport.ch

Freesport, P.-A. DUFAX S.A. Rte. Des Grives 1, 1763 Granges-Paccot
026/350 63 63, info@freesport.ch



Dionys Dietrich
FAHRZEUGELEKTRIK

Ried 81 • 3185 Schmitt • 026 496 20 10
www.fahrzeugelektrik-dietrich.ch

VOTRE IMPRIMERIE



GLASSONPRINT
Rue de Vevey 255
Case postale 336
CH-1630 Bulle 1
T +41 26 919 88 44
F +41 26 919 88 45
www.glassonprint.ch
info@glassonprint.ch

VOTRE JOURNAL



JOURNAL LA GRUYÈRE
Rue de la Léchère 10
Case postale 352
CH-1630 Bulle 1
T +41 26 919 69 00
F +41 26 919 69 01
www.lagruyere.ch
info@lagruyere.ch



**LUNETTES
DE TIR**

EXCLUSIF | EXAMEN DE VUE EN CONDITION RÉELLE AU STAND DE TIR



Fleury
Opticiens S.A.
Grand Rue 12 - 1630 Bulle
026 919 69 00 - info@fleury.ch
www.fleury.ch



Espace
Vision
Centre Coop Le Cèdre
Rte de Ruz 50 - 1630 Bulle
026 913 70 70 - info@espacevision.ch
www.espacevision.ch

**Bava
tech
Sàrl**

Automation
MCR Bâtiment
Rte de la Côte 2, 1741 Cottens
Tél. : 026 477 23 60
Fax : 026 477 23 59
Portable : 079 627 18 09
E-Mail : bavatech@bavatech.ch
Internet : www.bavatech.ch



Cuony - Dafflon SA

Chauffage / Sanitaire / Adduction d'eau

1733 Treyvaux - Tél. 026 413 11 75 - cuony-dafflon@bluewin.ch



Rue des Ecoles 15
1635 La Tour-de-Trême

- informatique
- solutions d'impressions

Seydoux PAPETERIE
BUREAU SA

www.futurformatic.ch
026 919 51 40

www.seydouxsa.ch
026 919 62 62

GRAVO POULY

GRAVURE ET DECOUPE LASER ET CNC
CREATION DE TROPHEE / MEDAILLE
PANNEAU PUBLICITAIRE
GRAVURE SUR VERRE
TAMPON ENCREUR

WWW.GRAVO-POULY.CH

CHRISTOPHE POULY ET GERARD POULY
ROUTE PRINCIPALE 119
1788 PRAZ (VULLY)

INFO@GRAVO-POULY.CH
079 824 10 56 - 079 611 70 39

GRAVO POULY



Toujours là où il y a des chiffres.

Les sociétaires Raiffeisen
vivent plus d'émotions tout
en payant moins.



Entrée gratuite dans plus de 490 musées.
Concerts, événements, matchs du dimanche de
la Raiffeisen Super League et cartes journalières
de ski avec jusqu'à 50 % de rabais.
Apprenez-en plus sur :

raiffeisen.ch/memberplus

RAIFFEISEN

Ouvrons la voie